

No. 8476

**JAPAN
and
REPUBLIC OF KOREA**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning the
settlement of disputes. Tokyo, 22 June 1965**

Official texts: Japanese and Korean.

Registered by Japan on 15 December 1966.

**JAPON
et
RÉPUBLIQUE DE CORÉE**

**Échange de notes constituant un accord relatif au règlement
des différends. Tokyo, 22 juin 1965**

Textes officiels japonais et coréen.

Enregistré par le Japon le 15 décembre 1966.

No. 8476. EXCHANGE OF NOTES
CONSTITUTING AN AGREE-
MENT¹ BETWEEN JAPAN AND
THE REPUBLIC OF KOREA
CONCERNING THE SETTLE-
MENT OF DISPUTES. TOKYO,
22 JUNE 1965

Nº 8476. ÉCHANGE DE NOTES
CONSTITUANT UN ACCORD¹
ENTRE LE JAPON ET LA RÉPU-
BLIQUE DE CORÉE RELATIF
AU RÈGLEMENT DES DIFFÉ-
RENDS. TOKYO, 22 JUIN 1965

I

[KOREAN TEXT — TEXTE CORÉEN]

1965년 6월 22일

토오쿄오 에서

본관은 양국 정부의 대표 간에 도달된 다음의 양해를
확인하는 영광을 가집니다.

양국 정부는 별도의 합의가 있는 경우를 제외하고는
양국 간의 분쟁은 우선 외교상의 경로를 통하여 해결
하는 것으로 하고 이에 의하여 해결할 수가 없을 경우에는
양국 정부가 합의하는 절차에 따라 조정에 의하여 해결을
도모한다.

¹ Came into force on 18 December 1965, the date of the exchange of the instruments of ratification in respect of the Treaty on Basic Relations and the other agreements concluded between Japan and the Republic of Korea on 22 June 1965.

¹ Entré en vigueur le 18 décembre 1965, date de l'échange des instruments de ratification du Traité de relations fondamentales et des autres accords conclus entre le Japon et la République de Corée le 22 juin 1965.